

OUR LADY OF MERCY PARISH PARROQUIA NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

Through Fellowship, Evangelization, Worship & Stewardship - Reaching Out With Love
A través del Compañerismo, la Evangelización, la Adoración y la Mayordomía - Alcanzando Con Amor

NOVEMBER/NOVIEMBRE 29, 2020 | FIRST SUNDAY OF ADVENT

PARISH OFFICE

OFICINA PARROQUIAL

Address: 132 S. Fifth Street
Easton, PA 18042

Hours: Mon-Thurs. 8:30am - 3:30pm
(except Holidays) Closed Friday

MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

All Weekday Masses

Space for 120 people
Mon, Tues, Thurs, Fri - 8:00 a.m.
(No 8 a.m. Mass on Wednesday)
Mon, Wed, Thu & Fri - 12:10 pm
(No 12:10 p.m. Mass on Tuesday)
Wednesday/Miércoles
7:00 p.m. Español
First Saturday of Month-8:00 am

All Saturday Vigil Masses

Space for 120 people
4:30 p.m. English

All Sunday/Domingo Masses

Space for 120 people
8:00 a.m. English
10:00 a.m. English
12:00 p.m. Español

CONFESSIONS

CONFESIONES

During Adoration time (see below)
Saturday/Sabado 3:30 - 4:15 p.m.
Or call the office to schedule an
appointment. O llame a la oficina
para agendar una cita

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

ADORACIÓN DEL BENDITO SACRAMENTO

Tue and Thu, 8:30 - 9:30 a.m.
Wednesday, 6:00 - 6:45 p.m.

HOLY DAYS OF OBLIGATION

DÍA SANTO DE OBLIGACIÓN

Holy Day Vigil: 7 pm Bilingual/Spanish
Holy Day: 8 am & 12:10 pm & 7 pm



PARISH MISSION STATEMENT

It is the mission of Our Lady of Mercy Parish to love and serve God and our neighbors by being a warm and welcoming multi-cultural Roman Catholic Community, showing mercy to all through every stage of life, and building the Kingdom of God through fellowship, evangelization, worship and stewardship.

DECLARACIÓN DE MISIÓN PARROQUIAL

La misión de la parroquia Nuestra Señora de la Merced es amar y servir a Dios y a nuestro prójimo siendo una comunidad católica romana multicultural cálida y acogedora, mostrando misericordia a todos en cada etapa de la vida y construyendo el Reino de Dios a través del compañerismo. evangelización, adoración y mayordomía.

PRAYER & WORSHIP / ORACIÓN & ADORACIÓN

PASTORAL STAFF/PERSONAL PASTORAL

Pastor:

Rev. Keith Laskowski

Permanent Deacon:

Jose Santos

Catholic Ministry to the Sick:

Rev. Elias D. Munyaneza, A.J.

Finance Manager:

Mrs. Tammy Reid

Parish Secretary:

Mrs. Anayeli Jimenez

PREP Coordinator and Easton Area

Catholic Youth Group:

Mrs. Kelly DeRaymond

Liturgy & Adult Faith Formation:

Mrs. Karen Corpora

Parish Music Director:

Mr. James Convery

Cemetery Coordinator:

Mrs. Linda Moyer



SATURDAY/SÁBADO, NOV 28 — WEEKDAY

4:30 pm Ray & Alice Zyskowski [Keith & Mary Sarkady]

SUNDAY/DOMINGO, NOV. 29 — FIRST SUNDAY OF ADVENT

8:00 am Doris Clark [Cynthia Tone]

10:00 am James & Frances Stanton [Family]

12:00 pm People of the Parish

MONDAY/LUNES, NOV 30 — ST. ANDREW, APOSTLE

8:00 am Stan Seksinsky [Mike Seksinsky]

12:10 pm Leona J. Lisinichia [Theresa & Al Richey]

TUESDAY/MARTES, DEC. 1 — ADVENT WEEKDAY

8:00 am Souls in Purgatory [Mike Seksinsky]

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, DEC. 2 — ADVENT WEEKDAY

12:10 pm Santo & Epifania Salamone [Grandchildren]

7:00 pm Health of Maria Digna Medina [Maria Rivera]

THURSDAY/JUEVES, DEC 3 — ST. FRANCIS XAVIER, PRIEST

8:00 am Michele Ruppert [Ann Marie & James Spangler]

12:10 pm Helen Carr [Family]

FIRST FRIDAY/VIERNES, DEC. 4 — ADVENT WEEKDAY

8:00 am Memorial & Endowment

12:10 pm Birthday of Rosa Palacios [Daisy Escalante]

FIRST SATURDAY/SÁBADO, DEC. 5 — ADVENT WEEKDAY

8:00 am Asher & Josephine Moser [Family]

4:30 pm Bonney Cervasi [Larry & Pat Bleam]

SUNDAY/DOMINGO, DEC. 6 — SECOND SUNDAY OF ADVENT

8:00 am Living & Dec'd members of Wnúk Family [Frank & Winnie Prekel]

10:00 am Parishioners with December Birthday [OLOM Women's Guild]

12:00 pm Anastacia Gonzalez [Efrain Torres]

BAPTISM/BAUTISMO:

(Pre-registration required /
Pre-registración requerida)

English Preparation Class/ Baptisms:

Contact Parish Office
Baptisms are held the 3rd Sunday at
1:30. **Parents must be registered
members of the parish.**

Charlas Pre-Bautismales: Primer
Domingo del mes. El bautismo en
Español 2do Domingo a la 1:30 pm

**Los padres deben ser miembros
registrados de la parroquia**

MARRIAGE/MATRIMONIO:

We ask couples to contact the Parish
Office to schedule a meeting with
the Pastor at least six months before
the wedding date. Llamar a la Oficina
Parroquial para agendar su cita, por
lo menos con 6 meses de anticipo.

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

Tue and Thu, 8:30 – 9:30 a.m.
Wednesday/Miércoles 6:00-6:45 pm
Saturday/Sábado 3:30-4:15 pm or by
appointment any time. O con cita
previa, en cualquier momento.

MINISTRY TO THE SICK/ MINISTERIO A LOS ENFERMOS

Communion Call List/Homebound
Visits: Call Parish Office Hospital
Calls/Last Rites: Notify your hospital
staff. They will contact priest on call
or dial 610-252-7381 Ext. 311

RELIGIOUS EDUCATION/EDUCACIÓN RELIGIOSA:

Sunday/Domingo 9:00-10:10 am
Grades 1-8 at St. Anthony For
information call: Kelly DeRaymond at
the Parish Center.

DIOCESAN VICTIM ASSISTANCE COORDINATOR/COORDINADORA DIOCESANA DE ASISTENCIA A VÍCTIMAS:

Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC Direct Telephone: (800) 791-9209

OFFICE OF SAFE ENVIRONMENT/OFICINA DE AMBIENTE SEGURO: Pamela J. Russo, MSW, MS Telephone:

(610) 871-5200 Ext. 2204 Secretary Youth Protection and Catholic Human Services P.O. Box F, Allentown, PA 18105-1538
prusso@allentowndiocese.org <https://www.allentowndiocese.org/youth-protection>

YOUTH GROUP / GRUPO DE JOVENES

NO PREP

There will be no PREP classes, Sunday, November 29th, due to the Thanksgiving Holiday.



NO PREP

No habrá clases PREP el Domingo 29 de noviembre debido a las vacaciones de Acción de Gracias.

EASTON AREA CATHOLIC YOUTH GROUP

GRUPO DE JOVENES CATOLICO DEL AREA DE EASTON

See the Easton Area Catholic Youth Group on Facebook for updated details

Para detalles actualizados ver en Facebook Grupo de Jóvenes Católicos del Área de Easton



GALLOWS' HILL GANG COME HANG AROUND WITH US NEW MEMBER WELCOME

Sunday, December 6th 7:00 in Our Lady of Mercy Hall
All those who will be newly confirmed and all High School age students are welcomed to join us
We will be making Christmas Shut-in gifts and cards
We look forward to you joining us on Sunday!!!

PROTECTING GOD'S CHILDREN YOUTH SESSIONS

On Sunday, December 6th
during PREP time for grades 1 - 2

Mrs. DeRaymond will be presenter. Parents are invited to attend

CONFIRMATION STUDENTS

Do you need confirmation Service Hours?
Join the Youth Group at their Welcome Meeting next, Sunday, December 6th
7:00 in Our Lady of Mercy Hall
To help make Christmas Shut-in gifts and cards

REVERSE ADVENT CALENDAR

The Advent Calendar will be included in next week's bulletin

THANKS FOR GIVING!!

The Easton Area Catholic Youth Group would like to **THANK YOU** for your generosity to our Food for the Needy Drive. Because of your kindness we collected \$1170.00 and were able to send checks for \$390.00 to the St. Vincent de Paul Society's food bank, ProJeCt's food bank, and SafeHarbor, all to help local families this holiday season.

GRACIAS POR DAR !!

El Grupo de Jóvenes Católicos del Área de Easton le da las **GRACIAS** por su generosidad con nuestra campaña Food for the Needy Drive. Por su amabilidad nosotros recaudamos \$ 1170.00 y pudimos enviar cheques por \$ 390.00 al banco de alimentos de la Sociedad de San Vicente de Paul, al banco de alimentos de ProJeCt y a SafeHarbor, todo para ayudar a las familias locales en esta temporada navideña.

A CAN GOOD DRIVE DURING ADVENT

is a can good drive that gives families the opportunity to give rather than to get. Giving to those most in need, during the cold winter season.

On the weekend, Between Christmas and New Years December 26th & 27th bring your food box to the steps of St. Anthony of Padua's School (At the parking lot door/Back of the Church)

UNA COLECTA DE ENLATADOS DURANTE EL ADVIENTO

es una colecta de enlatados que da a las familias la oportunidad de dar en lugar de recibir. Dar a los más necesitados durante la fría temporada de invierno

En el fin de semana, Entre navidad y año nuevo 26 y 27 de diciembre lleva tu caja de comida a los escalones de la Escuela de San Antonio de Padua (En la puerta del estacionamiento / Atrás de la Iglesia)



PARISH PRAYER NOVEMBER

Prayer of St. Gertrude

Eternal Father, I offer Thee the Most Precious Blood of Thy Divine Son, Jesus, in union with the Masses said throughout the world today, for all the holy souls in purgatory, for sinners everywhere, for sinners in the universal church, those in my own home and within my family. Amen.



ORACIÓN PARROQUIAL NOVIEMBRE

Oración de Santa Gertrudis

Padre Eterno, te ofrezco la Preciosísima Sangre de Tu Divino Hijo Jesús, en unión con las Misas que hoy se dicen en todo el mundo, por todas las almas santas del purgatorio, por los pecadores de todas partes, por los pecadores de la Iglesia universal, por los de mi propia casa y por los de mi familia. Amén.

Advent marks the beginning of a new liturgical year. The four weeks of Advent prepare us for the celebration of Christmas, the birth of our Savior, Jesus Christ. The coming of Jesus Christ renews all of humanity. We are given an amazing gift in the person of Jesus Christ. God becomes one of us. Jesus reveals to us how to be fully human. Jesus enters into our humanity to heal and unite us to his divinity. In other words, Jesus comes down to us so that he can elevate us to become who God created us to become. This great gift is an invitation. Jesus Christ does not force himself upon us. We must invite him into our lives daily. We receive the divine life of Jesus Christ at our Baptism. This life grows through daily prayer, the conscious reception of the Sacraments and expressing our Faith through our words and actions. Advent is a time of preparation and renewal. We prepare to receive Christ in a more profound way. We desire to deepen our friendship with Jesus Christ. We look forward to his return at the end of time. As we listen to the readings of Advent, we are invited to prepare for his coming. We are invited to: “Be watchful! Be alert!” With these words, we do not want to drift through life. We want to be attentive and aware of the presence of Jesus Christ in our lives and to make decisions which bring him honor and glory. Isaiah offers a beautiful image of God, our Father, as a potter and we as clay. Advent is a time to allow God to mold us and form us into his likeness.

There are a variety of resources that you can draw upon. If you look on www.FORMED.org, type in Advent in the Search bar. You will be presented with great resources. Another great resources is *Best Advent Ever* on www.dynamiccatholic.com/. There are plenty of resources available for you to use. If you wish to participate in an Advent Morning of Reflection, in English, we will have *From Covid to the Crib* on Saturday, December 5 beginning at 9am. In Spanish, we will have *A Jesus con Maria* on Saturday, December 12 beginning at 9am. We will have a mass in honor of Our Lady of Guadalupe at 11:30. Both of these events will be available virtually. To register, please contact the parish office.

I pray that you have an Advent richly filled with blessings.

Have a great week!

Fr. Keith

El Adviento marca el comienzo de un nuevo año litúrgico. Las cuatro semanas de Adviento nos preparan para la celebración de la Navidad, el nacimiento de nuestro Salvador Jesucristo. La venida de Jesucristo renueva a toda la humanidad. Recibimos un regalo asombroso en la persona de Jesucristo. Dios se convierte en uno de nosotros. Jesús nos revela cómo ser plenamente humanos. Jesús entra en nuestra humanidad para sanarnos y unirnos a su divinidad. En otras palabras, Jesús desciende a nosotros para que pueda elevarnos y convertirnos en lo que Dios nos creó para convertirnos. Este gran regalo es una invitación. Jesucristo no se impone sobre nosotros. Debemos invitarlo a nuestra vida todos los días. Recibimos la vida divina de Jesucristo en nuestro bautismo. Esta vida crece a través de la oración diaria, la recepción consciente de los sacramentos y la expresión de nuestra fe a través de nuestras palabras y acciones. El Adviento es un tiempo de preparación y renovación. Nos preparamos para recibir a Cristo de una manera más profunda. Deseamos profundizar nuestra amistad con Jesucristo. Esperamos su regreso al final de los tiempos. Mientras escuchamos las lecturas de Adviento, se nos invita a prepararnos para su venida. Estamos invitados a: "¡Estén atentos! ¡Estar alerta!" Con estas palabras, no queremos dejarnos llevar por la vida. Queremos estar atentos y conscientes de la presencia de Jesucristo en nuestras vidas y tomar decisiones que le traigan honor y gloria. Isaías ofrece una hermosa imagen de Dios, nuestro Padre, como alfarero y nosotros como barro. El Adviento es un tiempo para permitir que Dios nos moldee y nos forme a su semejanza.

Hay una variedad de recursos a los que puede recurrir. Si busca en www.FORMED.org, escriba Adviento en la barra de búsqueda. Se le presentarán grandes recursos. Otro gran recurso es *Best Advent Ever* en www.dynamiccatholic.com/. Hay muchos recursos disponibles para que los use. Si desea participar en una Mañana de Reflexión de Adviento, en inglés, tendremos *From Covid to the Crib* el sábado 5 de diciembre comenzando a las 9 am. En español, tendremos *A Jesus con Maria* el sábado 12 de diciembre comenzando a las 9 am. Tendremos una misa en honor a Nuestra Señora de Guadalupe a las 11:30. Ambos eventos estarán disponibles virtualmente. Para registrarse, comuníquese con la oficina parroquial.

Oro para que tenga un Adviento ricamente lleno de bendiciones.

¡Que tenga una gran semana!

P. Keith

WEEKLY READINGS

MONDAY: ROM 10:9-18; PS 19:8, 9, 10, 11; MT 4:18-22

Tuesday: Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Lk 10:21-24

Wednesday: Is 25:6-10a; Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6; Mt 15:29-37

Thursday: Is 26:1-6; Ps 118:1 and 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27

Friday: Is 29:17-24; Ps 27:1, 4, 13-14; Mt 9:27-31

Saturday: Is 30:19-21, 23-26; Ps 147:1-2, 3-4, 5-6; Mt 9:35-10:1, 5a, 6-8

Sunday: Is 40:1-5, 9-11; Ps 85:9-10, 11-12, 13-14; 2 Pt 3:8-14; Mk 1:1-8

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Rom 10:9-18; Sal 18:2-3, 4-5; Mt 4:18-22

Martes: Is 11:1-10; Sal 71:2, 7-8, 12-13, 17; Lc 10:21-24

Miércoles: Is 25:6-10; Sal 22:1-3a, 3b, 4, 5, 6; Mt 15:29-37

Jueves: Is 26:1-6; Sal 117:1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27

Viernes: Is 29:17-24; Sal 26:1, 4, 13-14; Mt 9:27-31

Sábado: Is 30:19-21, 23-26; Sal 146:1-2, 3-4, 5-6; Mt 9:35-10:1, 6-8

Domingo: Is 40:1-5, 9-11; Sal 84:9ab-10, 11-12, 13-14; 2 Pd 3:8-14; Mc 1:1-8



NICENE CREED

I believe in one God, the father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven,

- bow down -

and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.

- stop bowing -

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

READING 1 IS 63:16B-17, 19B; 64:2-7

You, LORD, are our father, our redeemer you are named forever. Why do you let us wander, O LORD, from your ways, and harden our hearts so that we fear you not? Return for the sake of your servants, the tribes of your heritage. Oh, that you would rend the heavens and come down, with the mountains quaking before you, while you wrought awesome deeds we could not hope for, such as they had not heard of from of old. No ear has ever heard, no eye ever seen, any God but you doing such deeds for those who wait for him. Would that you might meet us doing right, that we were mindful of you in our ways! Behold, you are angry, and we are sinful; all of us have become like unclean people, all our good deeds are like polluted rags; we have all withered like leaves, and our guilt carries us away like the wind. There is none who calls upon your name, who rouses himself to cling to you; for you have hidden your face from us and have delivered us up to our guilt. Yet, O LORD, you are our father; we are the clay and you the potter: we are all the work of your hands.

PRIMERA LECTURA IS 63, 16B-17, 19B; 64, 2B-7

Tú, Señor, eres nuestro padre y nuestro redentor; ése es tu nombre desde siempre. ¿Por qué, Señor, nos has permitido alejarnos de tus mandamientos y dejas endurecer nuestro corazón hasta el punto de no temerte? Vuélvete, por amor a tus siervos, a las tribus que son tu heredad. Ojalá rasgaras los cielos y bajaras, estremeciendo las montañas con tu presencia. Descendiste y los montes se estremecieron con tu presencia. Jamás se oyó decir, ni nadie vio jamás que otro Dios, fuera de ti, hiciera tales cosas en favor de los que esperan en él. Tú sales al

encuentro del que practica alegremente la justicia y no pierde de vista tus mandamientos. Estabas airado porque nosotros pecábamos y te éramos siempre rebeldes. Todos éramos impuros y nuestra justicia era como trazo asqueroso; todos estábamos marchitos, como las hojas, y nuestras culpas nos arrebataban, como el viento. Nadie invocaba tu nombre nadie se levantaba para refugiarse en ti, porque nos ocultabas tu rostro y nos dejabas a merced de nuestras culpas. Sin embargo, Señor, tú eres nuestro padre; nosotros somos el barro y tú el alfarero; todos somos hechura de tus manos.

RESPONSORIAL PSALM PS 80:2-3, 15-16, 18-19

R. (4) Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved. O shepherd of Israel, hearken, from your throne upon the cherubim, shine forth. Rouse your power, and come to save us.

R. Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved. Once again, O LORD of hosts, look down from heaven, and see; take care of this vine, and protect what your right hand has planted the son of man whom you yourself made strong.

R. Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved. May your help be with the man of your right hand, with the son of man whom you yourself made strong. Then we will no more withdraw from you; give us new life, and we will call upon your name.

R. Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved.

SALMO RESPONSORIAL SAL 79, 2AC Y 3B, 15-16, 18-19

R. (4) Señor, muéstranos tu favor y sálvanos. Escúchanos, pastor de Israel, tú, que estás rodeado de querubines, manifiéstate, despierta tu poder y ven a salvarnos.

READINGS CONTINUED / LECTURAS CONTINUACION

R. Señor, muéstranos tu favor y sálvanos. Señor, Dios de los ejércitos, vuelve tus ojos: mira tu viña y visítala, protege la cepa plantada por tu mano, el renuevo que tú mismo cultivaste.

R. Señor, muéstranos tu favor y sálvanos. Que tu diestra defienda al que elegiste, al hombre que has fortalecido. Ya no nos alejaremos de ti; consérvanos la vida y alabaremos tu poder.

R. Señor, muéstranos tu favor y sálvanos.

READING 2 1 COR 1:3-9

Brothers and sisters: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. I give thanks to my God always on your account for the grace of God bestowed on you in Christ Jesus, that in him you were enriched in every way, with all discourse and all knowledge, as the testimony to Christ was confirmed among you, so that you are not lacking in any spiritual gift as you wait for the revelation of our Lord Jesus Christ. He will keep you firm to the end, irreproachable on the day of our Lord Jesus Christ. God is faithful, and by him you were called to fellowship with his Son, Jesus Christ our Lord.

SEGUNDA LECTURA 1 CO 1, 3-9

Hermanos: Les deseamos la gracia y la paz de parte de Dios, nuestro Padre, y de Cristo Jesús, el Señor. Continuamente agradezco a mi Dios los dones divinos que les ha concedido a ustedes por medio de Cristo Jesús, ya que por él los ha enriquecido con abundancia en todo lo que se refiere a la palabra y al conocimiento; porque el testimonio que damos de Cristo ha sido confirmado en ustedes a tal grado, que no carecen de ningún don, ustedes, los que esperan la manifestación de nuestro Señor Jesucristo. Él los hará permanecer irreprochables hasta el fin, hasta el día de su advenimiento. Dios es quien los ha llamado a la unión con su Hijo Jesucristo, y Dios es fiel.

ALLELUIA PS 85:8

R. Alleluia, alleluia.
Show us Lord, your love; and grant us your salvation.

R. Alleluia, alleluia

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO SAL 84, 8

R. Aleluya, aleluya.

Muéstranos, Señor, tu misericordia y danos tu salvación.

R. Aleluya, aleluya.

GOSPEL MK 13:33-37

Jesus said to his disciples: "Be watchful! Be alert! You do not know when the time will come. It is like a man traveling abroad. He leaves home and places his servants in charge, each with his own work, and orders the gatekeeper to be on the watch. Watch, therefore; you do not know when the Lord of the house is coming, whether in the evening, or at midnight, or at cockcrow, or in the morning. May he not come suddenly and find you sleeping. What I say to you, I say to all: "Watch!"

EVANGELIO Mc 13, 33-37

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: "Velen y estén preparados, porque no saben cuándo llegará el momento. Así como un hombre que se va de viaje, deja su casa y encomienda a cada quien lo que debe hacer y encarga al portero que esté velando, así también velen ustedes, pues no saben a qué hora va a regresar el dueño de la casa: si al anochecer, a la medianoche, al canto del gallo o a la madrugada. No vaya a suceder que llegue de repente y los halle durmiendo. Lo que les digo a ustedes, lo digo para todos: permanezcan alerta".



CREDO NICENO

Creo en un solo Dios, Padre todo poderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo unico de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvacion bajo del cielo, *-inclinarse-*

y por obra del Espiritu Santo se encarno de Maria, la Virgen, y se hizo hombre;

-dejar de inclinarse-

y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padecio y fue sepultado, y resucito al tercer dia, segun las Escrituras, y subio al cielo, y esta sentado a la derecha del padre; y de nuevo vendra con gloria para juzgar a vivos y Muertos, y su reino no tendra fin. Creo en el Espiritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoracion y gloria, y que hablo por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, catolica y apostolica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdon de los pecados. Espero la resurreccion de los muertos y la vida del mundo futuro. Amen.

HYMNS / CANTOS

OPENING HYMN: COME, COME EMMANUEL

Refrain (sung continuously) Come, Come Emmanuel. Come Emmanuel.

**© 1995, GIA Publications, Inc. Contributors: James Chepponis*

CANTICO DE ENTRADA: ALEGRE LA MAÑANA

Estribillo: Alegre la mañana que nos habla de Ti. Alegre la mañana (bis)

1. En nombre del Dios Padre , del hijo y del Espíritu , salimos de la noche y estrenamos la aurora; saludamos el gozo de la luz que nos llega resucitada y resucitadora.
2. Tu mano acerca el fuego a la sombría tierra ;y el rostro de las cosas se alegra en tu presencia. Silabeas el alba igual que una palabra. Tu pronuncias el mar como sentencia.
3. Regresa, desde el sueño, el hombre a su memoria, acude a su trabajo, madruga a sus dolores. Le confías la tierra, y a la tarde la encuentras, rica de pan y amarga de sudores.
4. Y Tu te regocijas, ioh Dios! Y Tu prolongas en sus pequeñas manos, tus manos poderosas. Y están de cuerpo entero los dos así creando, los dos así velando por las cosas.
5. ¡Bendita la mañana, que trae la gran noticia de tu Presencia joven, en gloria y poderío; serena certeza con que el día proclama que el sepulcro de Cristo esta vacío!

**Letra y música: Juan A. Espinosa, n. 1940, © 1972, 2009
Juan A. Espinosa. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.*

OFFERTORY HYMN: WAIT FOR THE LORD

Refrain: Wait for the Lord, whose day is near. Wait for the Lord: be strong, take heart!

1. Prepare the way for the Lord. Make a straight path for God.

Refrain

2. The glory of the Lord shall be revealed.

Refrain

**Text: Isaiah 40, Philippians 4, Matthew 6-7; Taize Community, 1984, Les Presses de Taize, GIA Publications, Inc., agent .*

CANTICO DE OFERTORIO: RECIBE, PADRE ETERNO

1. Padre Eterno, del pueblo fiel el don que con el pan y el vino se ofrece en oblación.
2. Un solo cuerpo somos, y miembros de Jesús; unámonos con Cristo cual parte de su cruz.
3. Bendice el pan y el vino, Altísimo Señor, y asocia a todo el mundo con Cristo Redentor.

**País: México. Letra y música: Tradicional*

COMMUNION HYMN: TAKE AND EAT

Refrain: Take and eat; take and eat: this is my body given up for you. Take and drink; take and drink: this is my blood given up for you.

1. I am the Word that spoke and light was made;
I am the seed that died to be reborn;
I am the bread that comes from heav'n above;
I am the vine that fills your cup with joy.

Refrain

2. I am the way that leads the exile home;
I am the truth that sets the captive free;
I am the life that raises up the dead;
I am your peace, true peace my gift to you.

Refrain

3. I am the Lamb that takes away your sin;
I am the gate that guards you night and day;
You are my flock: you know the shepherd's voice;
You are my own: your ransom is my blood.

Refrain

4. I am the cornerstone that God has laid;
A chosen stone and precious in his eyes;
You are God's dwelling place, on me you rest;
Like living stones, a temple for God's praise.

Refrain

5. I am the light that came into the world;
I am the light that darkness cannot hide;
I am the morning star that never sets;
Lift up your face, in you my light will shine.

Refrain

**Text: Verse text, James Quinn, SJ, b.1919, © 1989. Used by permission of Selah Publishing Co., Inc., Kingston, NY 12401, North American agent; refrain text, Michael Joncas, b.1951, © 1989, GIA Publications, Inc.*

CANTICO DE COMUNIÓN: AMANECERÁ EL SEÑOR

*Estribillo: Amanecerá el Señor sobre ti, Jerusalén.
Amanecerá el Señor, amanecerá sobre ti, Jerusalén.
Amanecerá el Señor, amanecerá sobre ti, Jerusalén.*

1. Sobre Ti, Jerusalén, amanecerá el Señor, amanecerá. Levanta tu mirada, contempla su grandeza, tu Salvador, tu Salvador te viene a liberar.

2. Sobre ti, Jerusalén, una estrella brillara, amanecerá. La luz de la mañana, la aurora reluciente, tu Salvador, tu Salvador te viene a liberar.

3. En Belén, nos va a nacer la esperanza de Israel, amanecerá. Dara la vista al ciego, salud a los enfermos; tu Salvador, tu Salvador te viene a liberar.

HYMNS CONTINUED / CANTOS CONTINUACION

**Letra: Basada en Isaías 60, 1-6; Mariano Fuertes, n. 1944.
Música: Mariano Fuertes. Letra y música: © 2007, Mariano Fuertes y San Pablo Comunicación. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE.UU y Canadá: OCP.*

CANTICO DE COMUNIÓN: LA VIRGEN SUEÑA CAMINOS

1. La Virgen sueña caminos, esta a la espera; la Virgen sabe que el Niño esta muy cerca. De Nazaret a Belen hay una senda; por ella van los que creen en las promesas.

Estrillo: Los que sueñan y esperan la buena nueva, abran las puertas al Niño que esta muy cerca. El Señor cerca esta; El viene con la paz. El Señor cerca esta; El trae la verdad.

2. En estos días al año el pueblo espera que venga pronto el Mesias a nuestra tierra. En la ciudad de Belen llama a las puertas, pregunta en las posadas y no hay respuesta.

3. La tarde ya lo sospecha: esta alerta. El sol le dice a la luna que no se duerma. A la ciudad de Belen vendra una Estrella, vendra con todo el que quiera cruzar fronteras.

**Letra y musica: Carmelo Erdozain, ©1979, 2009, Carmelo Erdozain, Derechos reservados. Administradora exclusiva en todas las naciones de lengua inglesa: OCP.*

CLOSING HYMN: WHEN THE KING SHALL COME AGAIN

1 When the King shall come again all his power revealing, splendor shall announce his reign, life and joy and healing; earth no longer in decay, hope no more frustrated; this is God's redemption day longingly awaited.

2 In the desert trees take root fresh from his creation; plants and flowers and sweetest fruit join the celebration. Rivers spring up from the earth, barren lands adorning; valleys, this is your new birth, mountains, greet the morning!

**Contributors: Christopher Idle. Text: © 1982 The Jubilate Group.*

CANTICO DE SALIDA: TE DEN GRACIAS

Estrillo: Te den gracias todos los pueblos, que todos los pueblos te den gracias. (bis)

1. Señor, Señor, Señor gracias te damos por esta misa que hemos celebrado. Tu Cuerpo y Sangre ya hemos recibido, volvemos a la vida entusiasmados.

2. Señor, que bien se vive en tu casa, en Cristo siempre unidos como hermanos. Señor, que sea este un anticipo del cielo que ya hemos comenzado.

**Letra y música: Eduardo de Zayas, n 1941, © 1964, Eduardo de Zayas, S.J. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.*

Prayer to St. Michael the Archangel

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our defense against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, thrust into hell Satan, and all the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oración a San Miguel Arcángel

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidad y asechanzas del demonio. Reprímale, Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas.
Amén.



NEWS & EVENTS / NOTICIAS & EVENTOS

BUDGETED SUNDAY OFFERING

November	\$5,450.00
Actual: Nov. 14th. & 15th.	\$4,625.84

STAY CONNECTED! ¡MANTENTE CONECTADO!

Please visit our new & redesigned parish website available in various languages!
www.olomercy.com

¡Por favor visite nuestro nuevo & rediseñado sitio de internet parroquial disponible en varios idiomas!
www.olomercy.com

INFORMATION AT YOUR FINGERTIPS!

¡INFORMACION AL ALCANZE DE TUS DEDOS!

Download our parish WeConnect Mobile app for FREE!
¡Descarge nuestra aplicación Móvil Parroquial WeConnect es GRATUITA!



BULLETIN

If you would like to place an add in our bulletin please contact our Parish Secretary.
E-mail: info@olomercy.com Deadline: 10 A.M.
MONDAY (9 Days Prior)

BOLETÍN:

Si desea agregar un anuncio en nuestro boletín, por favor de comunicarse con nuestra Secretaria Parroquial Correo electrónico: info@olomercy.com
Fecha de Plazo: 10 A.M. LUNES (9 Días Antes)

MASS ANNOUNCEMENTS

Deadline: NOON WEDNESDAY. Please contact our Parish Secretary.

ANUNCIOS PARA LA MISA Y BENDICIONES ESPECIALES

Fecha de Plazo: MEDIODIA MIÉRCOLES. Por favor de comunicarse con nuestra Secretaria Parroquial.

SCAM EMAILS AND TEXTS: There have been reports from some people in the Diocese about emails or text messages saying that their priest is soliciting money or gift cards. Please be aware that this is a scam. Do not attempt to respond.

CORREOS ELECTRÓNICOS Y TEXTOS DE ESTAFA:

Ha habido informes de algunas personas en la Diócesis sobre correos electrónicos o mensajes de texto que dicen que su sacerdote está solicitando dinero o tarjetas de regalo. Tenga en cuenta que esto es una estafa. No intente responder.

THANK YOU to all who prayed during the 40 Days for Life Fall Campaign. Over 500 Babies Saved that we know of. Please continue to pray for the unborn and their parents.

THE WOMEN'S GUILD THANKS all those who donated to the recent Clothing Drive. It was a huge success and earned \$853.52 for our church. A special thank-you to the people who helped load the truck and lifted 4,819 pounds of donations.. We hope their backs are no longer paining them. Again, thank you for your continued support.

WE WILL BEGIN SELLING SCRIP AFTER all masses in the office hallway. Use the side door out of the church into the office hallway. There will be no sales before Mass. The process is as follows: All CDC rules apply. Please remain 6 feet apart. Masks must be worn. The volunteer will fill out the sales sheet as you request, and tell you the total of your order. Clean pens will be provided for you to write out your check. It will not be necessary to sign the order sheet. Please leave by way of the office front door. Do NOT go back through the church. **If you wish to call the office and place your order in advance, you may do so and the volunteer will have it for you.

COMENZAREMOS A VENDER SCRIP DESPUÉS de todas las misas en el pasillo de la oficina. Use la puerta lateral de la iglesia al pasillo de la oficina. No habrá ventas antes de la Misa. El proceso es el siguiente: Se aplican todas las reglas del CDC. Manténgase a una distancia de 6 pies. Debe usar mascarilla. El voluntario llenará la hoja de ventas según lo solicite y le dirá el total de su pedido. Se le proporcionarán bolígrafos limpios para que escriba su cheque. No será necesario firmar la hoja de pedido. Salga por la puerta principal de la oficina. NO regrese por la iglesia. ** Si desea llamar a la oficina y hacer su pedido con anticipación, puede hacerlo y el voluntario lo tendrá para usted.

NEWS & EVENTS CONTINUED / NOTICIAS & EVENTOS

PLEASE NOTE: All publications, flyers, & brochures must first be turned into the Parish Office to be displayed in the church.

POR FAVOR NOTE: Todas las publicaciones, volantes, & folletos para ser mostrados en la iglesia, primero deben ser entregados a la Oficina Parroquial.



FORMED.ORG

If you would like to learn more about your Catholic faith, nourish your soul with a Bible study or watch a movie about the life of a saint. We have a great opportunity to have access to FORMED.ORG. It is a premier Catholic online platform which we can access totally FREE Here are the instructions to register.

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter zip code 18042
3. Enter name and email and submit
4. Download the Formed app on Roku and Apple TV as well as smartphone app for Android and Apple

FORMED.ORG

Si desea aprender más sobre su fe católica, alimente su alma con un estudio bíblico o vea una película sobre la vida de un santo. Tenemos una gran oportunidad de tener acceso a FORMED.ORG. Es una plataforma católica en línea de primer nivel a la que podemos acceder de forma totalmente GRATUITA. Aquí están las instrucciones para registrarse.

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Ingrese el código postal 18042
3. Ingrese su nombre y su correo electrónico y envíe
4. Descargue la aplicación Formed en Roku y Apple TV, así como la aplicación para teléfonos inteligentes para Android y Apple

CATHOLIC BISHOP ABUSE REPORTING SERVICE

If you have an allegation of abuse against a bishop, please contact the Catholic Bishop Abuse Reporting Service at www.ReportBishopAbuse.org or by Calling 800-276-1562.

SERVICIO DE DENUNCIA DE ABUSOS DE OBISPOS CATÓLICOS.

Si tiene una denuncia de abuso contra un obispo, comuníquese con el Servicio de Denuncias de Abuso de Obispos Católicos en www.ReportBishopAbuse.org o llamando al 800-276-1562.

PLEASE CONTACT OUR PARISH OFFICE, BY DECEMBER 7TH., if you know of homebound Parishioners

POR. FAVOR COMUNÍQUESE CON NUESTRA OFICINA PARROQUIAL, ANTES DEL 7 DE DICIEMBRE, si conoce a feligreses confinados en casa.

LOTTERY CALENDAR WINNER RESULTS:

Winners were determined by the 7 PM PA Lottery Daily Pick 3 drawing. Winners will receive a check in the mail within 14 business days. If you are a winner, and you have not received your payout, please contact the parish office. Winners have 30 days from the drawing date to claim their payout.

DATE	PICK 3	WINNERS
11/12	577	Robert Bechtel
11/13	453	Carina Schaffer
11/14	241	NO WINNERS
11/15	390	NO WINNERS
11/16	471	Stephanie Falcone
11/17	295	NO WINNERS
11/18	742	Kathy Kowalczyk; Theresa Sidor

A SPECIAL THANK YOU TO ALL WHO PARTICIPATED AND THOSE WHO ASSISTED WITH ORGANIZING THE FUNDRAISER. CONGRATULATIONS TO ALL THE WINNERS!

Morello
Funeral Home Inc.
JOHN A. MORELLO F.D., SUPVR.

FAMILY OWNED AND OPERATED SINCE 1955
3720 NICHOLAS STREET • PALMER TWP. | 610-253-4941
JOHN A. MORELLO F. D., SUPVR • HOPE S. NEWELL, F.D.



**ON-SITE
CREMATORY**

McGill
ORTHODONTICS

3311 Northwood Ave., Easton
610-252-0442
205 Lifeline Road (Rt. 611), Stroudsburg
570-629-5110
www.mcgillorthodontics.com

**Union Fuel
Company**

700 Bushkill Drive, Easton, PA 18042
610-253-6215
**HEATING • AIR CONDITIONING
FUEL OIL**
1-800-359-UNION

Michael R. Glovas, CFP®

Managing Director - Wealth Management | Financial Advisor
MAIN 610-515-1062 • TOLL FREE 800-965-9110

Michael.r.glovas@morganstanley.com

101 Larry Holmes Dr. Suite 301, Easton PA 18042

MORGAN STANLEY SMITH BARNEY LLC. MEMBER SIPC/NMLS#303670

Morgan Stanley

Family Owned & Operated Since 1939
PHILLIPSBURG MEMORIAL CO.

MONUMENTS & MARKERS
CEMETERY LETTERING & CLEANING
1300 South Main St. • Phillipsburg, NJ 08865
908-454-2341
WWW.PHILLIPSBURGMEMORIAL.COM

Strunk
FUNERAL HOME INC.

610-252-8875
602 W. BERWICK ST., EASTON, PA 18042
RONALD P. PLANTONE
SUPERVISOR
WWW.STRUNKFH.COM

610-258-7211

2101 NORTHAMPTON ST., EASTON, PA 18042
MELISSA PLANTONE RECCIA
SUPERVISOR

PK MASONRY

WE SPECIALIZE IN STONEMARK

FIREPLACES • STEPS • RETAINING WALLS
PLASTERING • FOUNDATIONS • CONCRETE
WORK • BLOCK • PATIOS • BRICK WORK
REPOINTING • SIDEWALKS • GARAGES

FULLY INSURED • FREE ESTIMATES
610-438-3879 EASTON, PA

T&H Automotive

Transmission • AC
Diagnostics • General Repairs
Emissions/Inspections

290 N. Riverside Dr., Easton
www.tandhautomotive.net 610-252-6653

**RAUB'S FLORIST
and GREENHOUSES**

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
Potted & Garden Plants From Our Own Greenhouses
Homegrown Fruits & Vegetables in Season
Morgan Hill Rd., Off Easton Exit of 1-78.
1-610-250-8795



**STOTZ &
FATZINGER**
Office Supply
610-515-0103

808 Packer St., Easton
The Regan Family



Ashton Est. 1847
FUNERAL HOME, Inc. 610-253-4678

THE ASHTON FAMILY - WORTHY OF YOUR TRUST FOR FIVE GENERATIONS
R. Kline Ashton, Jr., Supervisor
Debra Jo Ashton-Chase, Funeral Director
W. Scott Ashton, Funeral Director
1337 NORTHAMPTON STREET | EASTON, PA 18042
ASHTONFUNERALHOME.COM

Beth A. Knickerbocker
ATTORNEY AT LAW
WILLS & ESTATE ADMINISTRATION
ELDER LAW, REAL ESTATE
& FAMILY LAW
601 Stone Crossing, Suite A5
Easton, PA 18045
610-253-8227

**AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE**

Contact **Renee Puchalski** to place an ad today!
rpuchalski@4LPi.com or (800) 477-4574 x6453

John M. Finegan, Director
Jeffrey E. Finegan, Supervisor
(610) 258-7021
www.FineganFH.com

Finegan
FUNERAL HOMES, INC.

4080 WILLIAM PENN HWY. • EASTON, PA

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

Our Lady of Mercy Parish 03-1352